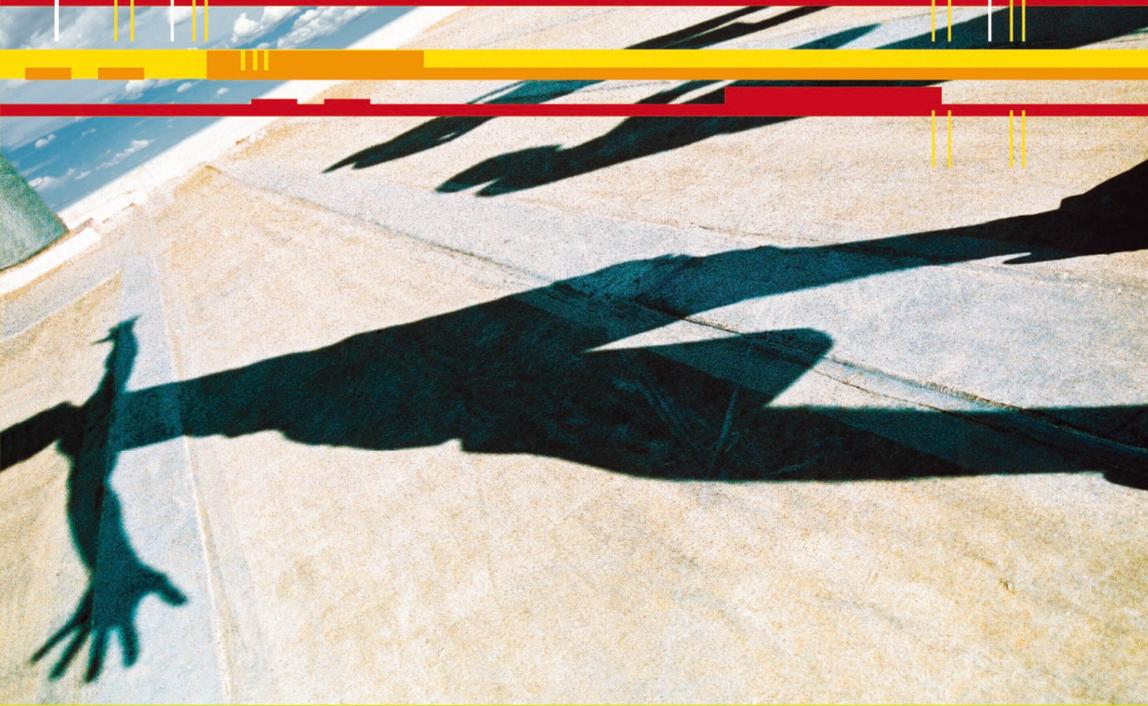


PRINTEMPS DES ARTS DE MONTE-CARLO

Sous le Haut Patronage de S.A.S. le Prince Souverain
et la Présidence de S.A.R. la Princesse de Hanovre

➤ du 25 avril
au 4 mai 2003

NOUVELLES AVENTURES



POUR DE « NOUVELLES AVENTURES »

Le Printemps des Arts a 19 ans. Nous allons dans la continuité faire évoluer sa forme et vous emporter vers d'autres aventures musicales. Les programmes seront variés, parcourant les musiques du XIII^e au XXI^e siècle, mais aussi les musiques du monde, le jazz... Nous vous inviterons dans des lieux nouveaux, différents. Notre souci permanent sera le plaisir d'écouter la musique par les meilleurs interprètes et dans les meilleures conditions.

Ce festival sera festif, un moment unique à vivre.

Il s'agit d'un événement et, comme tel, il sera éphémère.

Le festival durera neuf jours intenses. Neuf jours de festivités, de convivialité. De plus, nous désirons vous faciliter la vie : tarif unique ou Pass très avantageux, avec certains privilèges (parking gratuit, rencontres avec les artistes, etc.), et aussi un lieu unique d'information à l'Office du Tourisme...

Le Printemps des Arts devient le festival qu'il a toujours été : celui des aventures nouvelles, c'est-à-dire celui de la musique pour le plaisir. Bon voyage !

Marc Monnet

Directeur artistique

QUELLES NOUVEAUTÉS ?

La musique partout pendant neuf jours. Un festival en fête. De la musique pour les enfants. Une journée jazz... Un prix unique de 15 euros, des Pass avantageux, des lieux nouveaux... des aventures...

LES MUSIQUES

De la musique pour tous: musique de la Renaissance, classique, romantique, moderne, contemporaine, musique du monde (*Trallallero, Folk songs*, Paul Mindy, Mimi Barthélémy), une nuit italienne, une nuit de la voix, des portraits de compositeurs (Beethoven, Janacek, Maresz, M.-A. Charpentier...), un spectacle musical avec tonneliers, menuisiers, pâtissier, paveurs, maçons...

LE JAZZ

Quatre grands groupes de jazz qui ouvrent le Monaco Jazz Festival :
Stefano di Battista quartet
Stefano Bollani trio
Louis Sclavis quartet
Esbjörn Svensson trio

LA MUSIQUE ET LA DANSE

Un portrait Maresz, compositeur de la création de J.-C. Maillot pour Les Ballets de Monte-Carlo.

LE FESTIF

Avec la fête d'ouverture dans toute la Principauté et à la Gare SNCF, ainsi que la fête de clôture au son du jazz.

LES LIEUX

Diversité des lieux de concerts :
Salle Empire de l'Hôtel de Paris, Grimaldi Forum (Espace Diaghilev et Salle des Princes), Gare SNCF, Cathédrale, Salle des Variétés, Chapiteau-Espace Fontvieille, Musée Océanographique, Chapelle de la Visitation, Cabaret du Casino, Salle des Arts du Sporting d'Hiver, Salle du Canton.

LES PRIX

Une nouvelle politique de prix, le tarif unique : 15 € ; la création des « Pass Printemps » et « Pass Jeunes » aux prix très attractifs, avec des services personnalisés (rencontres, parking gratuit...).
Gratuité pour les enfants jusqu'à 12 ans.



LES KIOSQUES

Le festival ouvre ses portes aux jeunes musiciens amateurs et futurs professionnels. En coproduction avec l'Académie de Musique Fondation Prince Rainier III ainsi qu'avec l'École Municipale d'Arts Plastiques, de jeunes étudiants interviendront autour des concerts, en préambule ou pendant les entractes.

vendredi 25 avril

20h30

SALLE EMPIRE DE
L'HÔTEL DE PARIS

Traverses :

Romain Guyot, *clarinette*

Marina Chiche, *violin*

Nicolas Bone, *alto*

Marc Coppey, *violoncelle*

Jérôme Ducros, *piano*

Florent Jodelet, *percussions*

*Création, commande de la
SO.GE.DA. et du festival

CONCERT INAUGURAL

Bach | Leroux* | Kagel | Beethoven |
Webern | Feldman | Stravinski |
Schumann | Schubert

Un concert réunissant les meilleurs pupitres de la nouvelle génération. Ce concert est éclectique et nous fera voyager aussi bien avec les grands classiques (Bach, Beethoven) que dans les univers romantique (Schumann, Schubert), moderne (Stravinski, Webern) et contemporain (Kagel, Leroux) avec une première mondiale (commande de la SO.GE.DA. et du Printemps des Arts). Une aventure musicale unique dans l'un des plus beaux salons de Monaco.

samedi 26 avril

16h

DANS TOUTE LA VILLE

FÊTE D'OUVERTURE

En collaboration avec la Gare SNCF

Ouverture (Casino, Place du Palais, Port, Canton, Crémaillère)
par **Le Débûché de Paris**, ensemble de chasse à courre

17h

GARE SNCF



Le Débûché de Paris



Kiosque : classe de percussions de **Christian Hamouy** (Académie de Musique Prince Rainier III)

Sonorisation* de la Gare : œuvre de **Micha Vanony****

Un festival, c'est une fête. La fête du public et des musiciens. Tous les styles peuvent s'y rencontrer de façon éphémère ou durable. Sur cinq places de la ville, nous pourrons écouter ces musiques étonnantes de chasse à courre par les « sonneurs » de l'un des meilleurs ensembles français. Puis, nous nous retrouverons dans la Gare de Monaco pour un mini-concert et pour assister au lancement d'une courte création (4 minutes) dans tous les haut-parleurs de la Gare : une création qui constituera, durant toute la durée du festival, une sorte de « signal sonore » du Printemps des Arts. Nous terminerons par le « verre » du festival.

*Réalisation sonore par le CIRM
(Centre national de création
musicale de Nice)

**Création, commande du CIRM

samedi 26 avril

GRIMALDI FORUM
ESPACE DIAGHILEV

20h

NUIT ITALIENNE

En collaboration avec le Grimaldi Forum

Musiques populaire, romantique,
xiv^e siècle, contemporaine, jazz

Ouverture de la soirée :

Stefano di Battista quartet

21 h à minuit



Six concerts de 30 minutes donnés 2 fois.

Le public circule librement d'un concert à l'autre.

Petit café-concert futuriste | Rossini |
Nono | *Le Trallallero*, musique populaire
de Gênes | Berio | La contemplation
amoureuse dans l'Italie du xiv^e siècle

minuit

Stefano di Battista quartet

Antonio Ballista
Gemma Bertagnoli
Rosario Bonaccorso
André Ceccarelli
Ensemble Apostrophe
dir. Marco Guidarini
Ensemble Organum
dir. Marcel Pérès
Roberto Fabbriciani
Fondation Russolo Pratella
Eric Legnini
Ciro Scarponi
Giancarlo Schiaffini
Alvise Vidolin
La Squadra
Annie Vavrille
...

L'Italie toute proche nous attire. Nous l'avons invitée, pour toute une soirée pleine de surprises. Nous serons accueillis par l'un des meilleurs jazzmen actuels, Stefano di Battista. Le public tracera ensuite son propre itinéraire avec, quand il le souhaitera, une pause au bar, paré pour la circonstance des couleurs de l'Italie. Vous pourrez rire avec les chansons de Rossini (*La Chanson du bébé*, *Le Petit Train du plaisir...*), vous étonner avec les dernières pièces de Luigi Nono, vous laisser entraîner par la musique populaire et le *Trallallero* de Gênes ou vous dépayser avec les *Folk songs* de Berio... Vous pourrez aussi découvrir l'inventivité originale des Bruitistes avec leurs curieux instruments et leurs textes parfois un peu kitsch, avant de conclure ce parcours par un splendide programme de musique courtoise et savante des XIII^e et XIV^e siècles. Enfin, un café-jazz clôturera cette soirée jusqu'à une heure du matin.

dimanche 27 avril

11 h

GRIMALDI FORUM
SALLE DIAGHILEV

Alain Planès, piano



Alain Planès

18 h

GRIMALDI FORUM
SALLE DES PRINCES

ATTENTION

Ce concert est à tarif spécial
(tarif orchestre).

Le tarif unique ne s'applique
pas sauf dans le cas d'un
achat de « Pass Printemps ».



L'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo

Orchestre Philharmonique
de Monte-Carlo
Rundfunkchor Berlin
Marek Janowski, direction

PORTRAIT BEETHOVEN (1)

Beethoven

Beethoven fait partie de ces compositeurs que l'on croit connaître. Nous allons, au cours de quatre concerts, montrer l'aspect connu et l'aspect plus rare de ce compositeur. Dans ce concert matinal, nous entendrons la version « piano » de Franz Liszt de la 4^e symphonie, symphonie que nous pourrions réécouter l'après-midi dans sa version originale. Cela est l'aspect connu.

En complément de programme, nous écouterons la merveilleuse sonate *Quasi una fantasia*, moins populaire que celle qui lui succédera (*Clair de lune...*), mais peut-être plus personnelle et dramatique. Cela sera l'aspect plus rare.

PORTRAIT BEETHOVEN (2) ET NOUVELLES AVENTURES

En coproduction avec l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo

Beethoven | Henze

Concert de musique allemande, se partageant entre le grand classicisme (Beethoven) et l'aventure de la musique d'aujourd'hui (Henze). Ce rapprochement peut paraître étrange. Il l'est.

C'est une forme musicale classique qui fera le lien : la symphonie. Grand rénovateur de forme, Beethoven n'a cessé de remettre sur la table ce qu'il savait. Il triturerait les formes au point de perdre parfois son public...

Henze avec sa 9^e symphonie emploie chœur et grande formation orchestrale, ce qui ne peut nous faire penser qu'à Beethoven. Nous découvrirons cette récente symphonie avec la participation prestigieuse du Rundfunkchor de Berlin.

lundi 28 avril

20h30

CATHÉDRALE

Le Concert Spirituel
Hervé Niquet, *direction*



PORTRAIT MARC-ANTOINE CHARPENTIER



Risque: département de musique ancienne

Miserere des jésuites et les plus beaux motets
pour la Duchesse de Guise

Marc-Antoine Charpentier incarne la figure d'un compositeur qui, par un travail original et une vraie rigueur, a su construire son œuvre en marge de la puissante cour de Louis XIV. Pour l'Église, Charpentier a écrit un nombre considérable d'œuvres qui reflètent l'extrême diversité des cérémonies jésuites, et les motets interprétés dans ce programme ont été composés au temps où il vivait dans l'hôtel particulier de Marie de Lorraine, dite Mademoiselle de Guise. *« J'étais musicien, considéré comme bon parmi les bons et ignare parmi les ignares. Et comme le nombre de ceux qui me méprisaient était beaucoup plus grand que le nombre de ceux qui me louaient, la musique me fut de peu d'honneur mais de grande charge... »*. Voilà comment Charpentier se définissait pour expliquer le peu de reconnaissance que le milieu musical lui avait témoigné.

mardi 29 avril

20h30

SALLE DES VARIÉTÉS

Quatuor Prazak
Alain Planès, *piano*



Le Quatuor Prazak

PORTRAIT JANACEK

Leos Janacek reste un compositeur inclassable. Loin des mouvements nationalistes ou historiques, influencé comme ses compatriotes tchèques (Smetana et Dvorak) par la musique folklorique, Janacek se distingue par une musique très particulière, à la fois lyrique et pleine de charme, sans pour autant cultiver la mièvrerie du retour au passé. Nous entendrons ses deux quatuors à cordes ainsi que quelques pièces pour piano, interprétés par des musiciens qui font actuellement partie des meilleurs ambassadeurs de ce compositeur. Une soirée d'un plaisir rare.

mercredi 30 avril

CHAPITEAU
ESPACE FONTVIEILLE

9h30 à 12h

MATINÉE RÉSERVÉE À
L'ÉDUCATION NATIONALE



Experimentum Mundi

14h30 à 17h30

TARIF SPÉCIAL :
Gratuit pour les enfants et
5€ pour les accompagnateurs

OUVERT À TOUS



Mimi Barthélémy

JOURNÉE DES ENFANTS

 Kiosque : chants et percussions traditionnels
avec la participation de Paul Mindy

Mimi Barthélémy, conte de l'*Oranger magique*

Phaz, paysage sonore *Circulez ! Il n'y a rien à voir !*, espace ludique et sonore pour les enfants

Battistelli, *Experimentum Mundi*, spectacle avec maçons, menuisiers, cordonniers, pâtissier, tailleurs de pierre...

 Kiosque : chants et percussions traditionnels
avec la participation de Paul Mindy

Mimi Barthélémy, conte de l'*Oranger magique*

Alain Planès, piano

Phaz, paysage sonore *Circulez ! Il n'y a rien à voir !*, espace ludique et sonore pour les enfants

Maresz : *Festin*, pour douze percussionnistes

Par les conservatoires et écoles de musique de la région PACA et de Monaco (coordination Christian Hamouy)
Rencontre avec le compositeur

La Journée des enfants est une fête musicale. Nous invitons tous les enfants à découvrir « les » musiques (du conte au spectacle, en passant par le récital de piano ou la rencontre avec un compositeur, à la musique africaine, au jeu ludique et sonore...). La matinée est réservée aux écoles de la Principauté, mais l'après-midi est ouvert à tous. Les parents peuvent accompagner leurs enfants, mais ils peuvent aussi les laisser seuls, car un encadrement est prévu. Venez nombreux !

mercredi 30 avril

20h30

CHAPITEAU
ESPACE FONTVIEILLE

*Achat possible d'un billet couplé
avec les Ballets de Monte-Carlo
à tarif préférentiel pour
les possesseurs du Pass*

Gabriele Cassone, *trompette*
Maria Grazia Bellochio, *piano*
Conservatoires et écoles de
musique de la région PACA
et de Monaco
(coordination C. Hamouy)
CIRM, Centre national de
création musicale (Nice)

Bernard Freyd, *acteur*
Nicola Raffone, *percussions*
Giorgio Battistelli, *chef*

NUIT AU CHAPITEAU

Portrait Maresz

En collaboration avec Les Ballets de Monte-Carlo

Battistelli : spectacle *Experimentum Mundi* pour lecteur, artisans et percussions

La soirée au Chapiteau est là pour s'échapper des cadres conventionnels du concert. Le programme est étonnant : une partie dédiée à Yan Maresz, compositeur dont plusieurs pièces ont été chorégraphiées par Jean-Christophe Maillot pour Les Ballets de Monte-Carlo, notamment la création de cette année, et une seconde autour d'un spectacle musical dont la musique sera réalisée par des artisans (boulangers, menuisiers...). Entre sonorités inouïes et mise en scène spectaculaire d'une musique construite par de vrais artisans, vous trouverez une soirée originale et divertissante dans un cadre insolite.

jeudi 1^{er} mai

20h30

CHAPELLE DE
LA VISITATION

Ensemble Fretwork :
Richard Campbell,
Julia Hodgson,
Richard Boothby,
Susanna Pell,
William Hunt,
violes de gambe
Timothy Roberts,
orgue positif

PORTRAIT DE LA RENAISSANCE

Lawes | Purcell | Druce | Jenkins | Guy

« Renaissance » signifie « renouveau ». Cette période de l'histoire de la musique fut l'une des plus riches : le monde artistique faisait peau neuve, s'affranchissait des lourdeurs du passé, osait d'autres musiques, d'autres formes... Ce soir, l'un des meilleurs ensembles de violes interprétera un programme de musique anglaise d'une beauté exceptionnelle, tissant des liens entre la musique du XVI^e siècle et celle de compositeurs contemporains qui se sont inspirés de cet « âge d'or ».



vendredi 2 mai

20h30

MUSÉE
OCÉANOGRAPHIQUE



Anja Kampe, *soprano*
Sonia Prina, *mezzo-soprano*
Yasuharu Nakajima, *ténor*
Nikola Mijailovic, *baryton*
Richard Barker,
chef de chant et pianiste

Membres de l'Orchestre
Philharmonique
de Monte-Carlo :
David Lefevre, *responsable*
Ensemble Alla Francesca :
Brigitte Lesne,
direction, chant et harpe
Emmanuel Bonnardot,
chant et vièle
Hélène Decarpignies, *chant*
Marc Mauillon, *chant*
Pierre Hamon, *flûtes*

NUIT DE LA VOIX

En coréalisation avec l'Opéra de Monte-Carlo
et l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo



Kiosque lors des entractes : classe de chant

Machaut | Mahler (orchestration Arnold
Schönberg) | Kurtag | Berio | Mozart |
Schumann

La voix est infinie. Qui commence à aimer le plus « naturel » des instruments ne peut d'ailleurs plus s'en détacher. Et les caractères de la voix sont tout aussi infinis.

Lors de cette soirée, Guillaume de Machaut reviendra régulièrement dans notre mémoire comme une figure de référence : figure qu'il incarnait au *xiv^e* siècle comme représentant principal du courant de l'Ars nova. C'est en effet à cette époque que l'écriture médiévale s'est modifiée pour glisser progressivement vers une pensée plus harmonique. Le rythme change aussi, devient savant, construit sur des proportions qui rappellent l'harmonie des sphères. Le travail de la voix est donc lié à la forme d'écriture de la musique : les surprises que nous vous proposons de découvrir vous permettront de mieux comprendre « la voix » et les multiples façons de l'utiliser.

Mozart nous étonnera par exemple avec son accompagnement de cors de basset, ou Schumann avec sa pensée romantique jouant au fil des poèmes entre une, deux ou quatre voix, comme pour créer des accords vocaux.

Enfin, nous entendrons un Mahler revisité par Schönberg grâce à une instrumentation originale.
Une soirée pour les amoureux de la voix.

samedi 3 mai

11h

CABARET DU CASINO

Quatuor Ysaÿe
Ensemble Philidor:
Éric Baude, *direction*



PORTRAIT BEETHOVEN (3)

Œuvres rares sur instruments d'époque

17h

CHAPELLE DE
LA VISITATION

Jean Sulem, *alto*
Quatuor Ysaÿe
Ensemble Philidor:
Éric Baude, *direction*

PORTRAIT BEETHOVEN (4)

Œuvres rares sur instruments d'époque

Voici le Beethoven inventif, celui qui a créé des associations parfois surprenantes entre les instruments. Très sensible à toutes les formations, Beethoven a écrit de très nombreuses pièces pour les instruments à vent avec cordes. Nous en écouterons plusieurs rarement jouées, ici interprétées sur instruments d'époque (le quatuor à cordes changeant pour la circonstance de diapason). Vous serez étonnés devant la qualité de ces pièces que vous ne réentendrez, hélas, peut-être pas de sitôt...

Un Beethoven étonnant joué par des musiciens hors du commun.

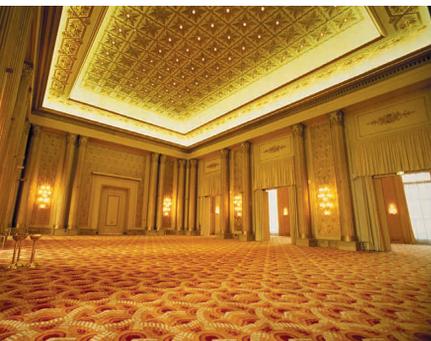
samedi 3 mai

20h30

SALLE DES ARTS DU
SPORTING D'HIVER

Bruno Canino, *piano*

Piotr Anderszewski, *piano*



SOIRÉE DIABELLI-BEETHOVEN

Intégrale des variations sur une valse
de Diabelli

Schoberlechner | Pixis | Dietrichstein |
Payer | Czapek | Worzischek |
Umlauff | Moscheles | Hummel | Czerny
| Tomaschek | Mosel | Kalkbrenner |
Roser | Schubert | Liszt...

Beethoven : *Variations Diabelli*

Monsieur Diabelli était un compositeur modeste mais un éditeur de génie. Il eut l'idée – probablement pour entrer dans le panthéon des musiciens romantiques – de commander à plusieurs compositeurs célèbres une variation sur un thème de son invention. L'histoire n'en a retenu qu'un élément : les fameuses *Variations Diabelli* de Beethoven qui sont aujourd'hui considérées comme l'un de ses chefs-d'œuvre absolus.

Mais que sont, au juste, devenues les autres variations ? C'est ce que nous vous proposons d'entendre en écoutant l'intégrale des variations de ce cycle. La première partie sera entièrement consacrée à celles d'une cinquantaine de compositeurs pour la plupart inconnus (mais on peut voir aussi passer les noms de Liszt, Schubert, F. X. Mozart – le fils de Mozart – Czerny, Moscheles...) et la seconde partie à celles de Beethoven (les célèbres), le tout par deux grands pianistes.

dimanche 4 mai

SALLE DU CANTON
ESPACE POLYVALENT

17h à 20h



Louis Sclavis quartet



E.S.T. Esbjörn Svensson trio

20h

MONACO JAZZ FESTIVAL

Stefano Bollani trio

Walter Paoli, *batterie*

Ares Tavolazzi, *contrebasse*

Stefano Bollani, *piano*

Louis Sclavis quartet « Napoli's Walls »

Vincent Courtois, *violoncelle*

Médéric Collignon, *trompette, voix*

Hasse Poulsen, *guitare*

Louis Sclavis, *clarinettes, sax soprano*

E.S.T. Esbjörn Svensson trio

Magnus Oström, *batterie*

Dan Berglund, *contrebasse*

Esbjörn Svensson, *piano*

Depuis plusieurs années, le Printemps des Arts intègre dans sa programmation des concerts de jazz. Nous renforçons ce choix pour créer progressivement un vrai festival de jazz. Nous invitons cette saison trois groupes internationaux dans la même journée. Un moment exceptionnel pour les fans de jazz... le tout pour un prix qui ne manquera pas de séduire les aficionados et les nouveaux amateurs.

FÊTE DE CLÔTURE



Kiosque : Conservatoire de jazz

Ce festival ne pouvait se clore sans cette petite fête autour d'un verre. Après ces multiples concerts de jazz, nous finirons la soirée avec le Conservatoire de jazz de l'Académie et tous les musiciens présents.

COLLABORATIONS

Un festival est une fête de tous mais aussi de toutes les institutions qui régulièrement animent la cité. Ainsi, le Printemps des Arts collabore avec :

POUR MONACO

Académie de Musique Fondation Prince Rainier III,
Les Ballets de Monte-Carlo,
Direction de l'Éducation Nationale,
Direction du Tourisme,
École Municipale d'Arts Plastiques,
Gare de Monaco, Grimaldi Forum,
Mairie de Monaco, Monaco Dance Forum,
Musée Océanographique, Opéra de Monte-Carlo,
Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo,
Société des Bains de Mer

POUR NICE

CIRM, Centre national de création musicale (Nice),
Ensemble Apostrophe de l'Orchestre
Philharmonique de Nice

Au fil des années, nous tisserons des relations avec tous ceux qui voudront s'associer dans un projet commun. Cela n'est qu'un commencement. Qu'ils soient remerciés d'avoir adhéré aussi nombreux à cette nouvelle dynamique. Les nouvelles aventures commencent...

PARTENAIRES

Nice- Matin
Mezzo
Radio Classique

L'ÉQUIPE DU FESTIVAL

Présidente

S.A.R. la Princesse de Hanovre

Secrétaire général

Rainier Rocchi

Directeur artistique

Marc Monnet

Coordination générale

Alain Provenzano

Béatrice Dunoyer

Relations publiques

Anne-Gaëlle Bernardet

Directeur technique

Jean-Michel Bianchi

Directeur technique adjoint

Marius Paolini

Comptable

Josiane Montuori

Presse

Tandem / Fanny Decobert

Conception graphique

Nadine Postel / Ellen Göglér

Rédaction

Emmanuel Hondré

Impression

Testa

Crédits photo :

E. Mathon/MITI/Grimaldi Forum,
Guy Vivien, Gérard Blaser, Marcel Loli,
Musée Océanographique,
Gérard Rondeau, SBM Monte-Carlo,
Carine Tedesco

PRINTEMPS DES ARTS DE MONTE-CARLO

CALENDRIER

vendredi 25 avril

Concert inaugural
20h30 Salle Empire
de l'Hôtel de Paris

samedi 26 avril

Fête d'ouverture
16h Dans toute la ville
17h Gare SNCF

Nuit italienne

20h Grimaldi Forum
Espace Diaghilev

dimanche 27 avril

Portrait Beethoven (1)
11h Grimaldi Forum
Salle Diaghilev

Portrait Beethoven (2) et nouvelles aventures

18h Grimaldi Forum
Salle des Princes

lundi 28 avril

Portrait Marc-Antoine
Charpentier
20h30 Cathédrale

mardi 29 avril

Portrait Janacek
20h30 Salle des Variétés

mercredi 30 avril

Journée des enfants

Chapiteau - Espace
Fontvieille
9h30 à 12h

*Matinée réservée à
l'Éducation Nationale*

14h30 à 17h30

Ouvert à tous

Nuit au Chapiteau

(Maresz, Battistelli)
20h30 Chapiteau -
Espace Fontvieille

jeudi 1^{er} mai

Portrait de la Renaissance
20h30 Chapelle
de la Visitation

vendredi 2 mai

Nuit de la voix
20h30 Musée
Océanographique

samedi 3 mai

Portrait Beethoven (3)
11h Cabaret du Casino

Portrait Beethoven (4)

17h Chapelle de la Visitation

Soirée Diabelli-Beethoven

20h30 Salle des Arts
du Sporting d'Hiver

dimanche 4 mai

Monaco Jazz Festival

17h à 20h Salle du Canton
Espace Polyvalent

Fête de clôture

20h Salle du Canton
Espace Polyvalent